

Orpheus and Euridice

Per a violí i piano
Para violín y piano
For violin and piano
Pour violon et piano
Für Violine und Klavier

Manuel Nestor Ferro

Orpheus and Euridice

1a edició: març 2011

© Manuel Nestor Ferro

© DINSIC Publicacions Musicals, S.L.
Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona

Disseny coberta: Ludovica Mosca

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: Service Point

Pau Casals, 161-163

08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Dipòsit legal: B-40712-2010

ISMN: 979-0-69210-671-5

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la reprografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.
Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona
Tel. 00 34-93.318.06.05 - Fax 00 34-93.412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com - www.dinsic.es - www.dinsic.cat

Orpheus and Eurydice [Orfeu i Eurídice]

Vet aquí la meva primera composició publicada, dedicada tant a professionals com a aficionats que vulguin dedicar el seu temps a descobrir-ne la seva riquesa llegendària. Escrita per a violí i piano, hi evoco el corn de l'abundància de la lira d'Orfeu i la infinitat de sons sagrats del seu esperit poètico-musical. Essent aquest un famós tema d'òperes de Monteverdi i Gluck, m'inspiro en la història mitològica, transmesa pels grecs, d'Orfeu, fill d'Apol·lo i la musa Cal·líope, i la seva muller Eurídice.

Segons la llegenda intemporal, durant les primeres setmanes del seu matrimoni, Eurídice, mossegada per una serp, mor i baixa als inferns. Afligit, Orfeu la segueix i Persèfone, la reina dels inferns, encantada per la música d'Orfeu, permet a aquest d'endur-se'n la seva dona altra vegada a la terra si no es gira per contemplar-la mentre retornen cap al món dels vius. L'impuls d'acomplir el seu desig força Orfeu, no obstant, a girar-se per contemplar-la i Eurídice torna a perdre's en les profunditats. Així acaba el tràgic amor d'Orfeu i Eurídice.

Gaudireu, a través de mitjans musicals, de la narració d'aquesta antiga faula i, com molts altres lectors, músics i aficionats, experimentareu, com per art d'encanteri, els laberints d'una història explicada amb música. No obstant, la meva música no és deutora de res ni ningú més que de la realització i encarnació de l'esperit d'un august ideal i de la més íntima passió d'un *pathos* modern. Aquest és el regal que us faig. Experimenteu-lo. Gaudiu-ne. Reviviu-lo.

Orpheus and Eurydice [Orfeo y Eurídice]

He aquí mi primera composición publicada, dedicada tanto a profesionales como a aficionados que quieran dedicar su tiempo a descubrir su riqueza legendaria. Escrita para violín y piano, evoco en ella el cuerno de la abundancia de la lira de Orfeo y la infinidad de sonidos sagrados de su espíritu poético-musical. Siendo éste un famoso tema de óperas de Monteverdi y Gluck, me inspiro en la historia mitológica, transmitida por los griegos, de Orfeo, hijo de Apolo y la musa Calíope, y su esposa Eurídice.

Según cuenta la intemporal leyenda, durante las primeras semanas de su matrimonio, Eurídice, mordida por una serpiente, muere y desciende a los infiernos. Aflijido, Orfeo la sigue y Perséfone, la reina de los infiernos, encantada por la música de Orfeo, permite a éste llevarse a su esposa de vuelta a la tierra si no se da la vuelta para contemplarla mientras ascienden al mundo de los vivos. No obstante, el impulso de cumplir su deseo fuerza a Orfeo a darse la vuelta para contemplarla y Eurídice vuelve a perderse en las profundidades. Así termina el trágico amor de Orfeo y Eurídice.

Gozaréis, a través de medios musicales, de la narración de esta antigua fábula y, como muchos otros lectores, músicos y aficionados, experimentaréis, como por encantamiento, los laberintos de una historia narrada con música. No obstante, mi música no es deudora de nada ni nadie más que de la realización y encarnación del espíritu de un augusto ideal y de la más íntima pasión de un *pathos* moderno. Este es el regalo que os hago. Experimentadlo. Disfrutad de él. Revividlo.

Orpheus and Eurydice

Here-in my first published composition. Dedicated to those, professional or dilettante, who wish to lend their time to the perusal of its storied wealth. For violin and piano, I've conjured up the cornucopia of Orpheus' lyre and the hallowed, myriad sounds of the poetic-music spirit. A known subject for Operas by Monteverdi and Gluck, my inspiration is the mythical story, passed down from the Greeks, of Orpheus son of Apollo and the muse Calliope, and his wife-Eurydice.

In the first weeks of their marriage, so goes the timeless tale, Eurydice, bitten by a snake, dies and descends to the underworld. Sorrowful Orpheus follows her and Persephone, queen of the underworld enchanted by Orpheus' music permits him to take his wife back up to the Earth if he does not look behind him at Eurydice as they ascend. Orpheus' wish-fulfillment makes him look back at Eurydice and she fades back into the depths.

Through musical means you will delight in the fables of this time-tested recount and as if by incantation will also experience as many readers, musicians, and aficionados have, the labyrinths of a story told in music. However, my music owes nothing to anyone but the realization and embodiment of the ethos of an honored ideal and the innermost passion of a modern pathos. This is my gift to you. Experience it. Enjoy it. Re-live it.

Orpheus and Euridice

Manuel Nestor Ferro

Allegro comodo

Violin

Piano

pp

p

m.s.

m.s.

8^{va} -

9 *mp*

11 (8^{va}) -

13 (8^{va}) - loco

15 *mf* crescendo

17 *Affettuoso* *f* *rit.*

Affettuoso *f* *rit.*

Orpheus and Euridice

Per a violí i piano
Para violín y piano
For violin and piano
Pour violon et piano
Für Violine und Klavier

Manuel Nestor Ferro

Violin

Orpheus and Euridice

Violin

Manuel Nestor Ferro

Allegro comodo

8

mp

8^{va}

12

loco

Affettuoso

15

mf crescendo

18

rit. *a tempo*

f *p*

3

24

pizz.

p

26